

LEÓN

Plaza de la Regla, 2, 24002 León
Tel. 987 23 70 82 • Fax. 987 27 33 91
oficinadeturisticomodelleon@jcy.es

Información Turística de Castilla y León
902 20 30 30
turismocastillayleon.com



> "LA CIUDAD"

Fundada sobre lo que fue el campamento militar romano de la Legio VI "Victrix" en Hispania, a orilla del río Bernesga, León es un enclave milenario por el que pasaron las invasiones bárbaras y musulmana y en el que surgieron la monarquía y los clanes nobiliarios del noroeste español a partir del siglo X. En la actualidad es una tranquila ciudad, trazada a la medida y comodidad de sus habitantes y visitantes, y perfectamente comunicada por carreteras y autopistas con cualquier centro neurálgico de la península. La catedral gótica -conocida por la belleza de sus vidrieras y el equilibrio de sus alturas con el apelativo latino de "Pulchra Leonina"-, abre la puerta a una encantadora visita por el centro medieval.

> "ARTE Y CULTURA"

> MONUMENTOS

1. CATEDRAL. Nada menos que 1800 metros cuadrados de vidrieras de origen medieval dan paso a la luz por entre los altos muros de este templo construido entre los siglos XIII y XIV. Es la auténtica joya española del gótico clásico, con pórtico central encuadrado entre dos esbeltas torres de aguja y un extraordinario rosetón.
2. REAL COLEGIATA DE SAN ISIDORO. Magnífico conjunto monumental iniciado en estilo románico. El museo conserva el excepcional Cáliz de Doña Urraca. A finales del siglo XI se construyó el Panteón Real con sus bóvedas ornamentadas con pinturas realizadas hacia el 1100.
3. CONVENTO DE SAN MARCOS. Antigua casa primada de la Orden de Caballería de Santiago, la monumental fachada plateresca que hoy preside el edificio se levantó en el siglo XVI. Hoy una parte del mismo es un hotel de lujo cuyo interior asemeja a un museo. La iglesia del siglo XVI destaca por su coro realizado por Juan de Juni.
4. AYUNTAMIENTO (VIEJO). Fue construido a finales del s. XVII, entrada barroco-clasicista, como hermosa presidencia para la Plaza Mayor.
5. PALACIO DE LOS GUZMANES. Suntuoso edificio del siglo XVI, en el que destaca su elegante patio. Sede actual de la Dipu-

tación.

6. CASA DE BOTINES. Conjunto arquitectónico singular de finales del siglo XIX, debido al talento del arquitecto Gaudí, con fachadas a cuatro calles y torre en cada ángulo.
7. PALACIO DE LOS CONDES DE LUNA. Edificio de la familia de los Quiñones, conserva portada gótica del siglo XIV y un gran torreón renacentista del XV.
8. SAN SALVADOR DEL PALAT DEL REY. Monasterio del siglo X y más tarde templo de estilo mozárabe, apenas quedan hoy vestigios de las fábricas iniciales.
9. SAN MARCELO. Templo de purísimas líneas clasicistas, de finales del siglo XVI, dedicado al patrón de la ciudad. Conserva dos tallas del incomparable escultor Gregorio Fernández, correspondientes al santo titular y a un Cristo crucificado.
10. NUESTRA SEÑORA DEL MERCADO. El edificio actual es románico, de la primera mitad del siglo XII, aunque muy transformado a lo largo de los tiempos. Situada al paso del Camino de Santiago en la encantadora Plaza del Grano.
11. HOSPITAL DE NTRA SEÑORA DE LA REGLA. Hospital de Nuestra Señora de Regla. Antiguo Palacio de los Prado procedente de la localidad de Renedo de Valdetuéjar. Ostentosa fachada barroca en la que se repiten los blasones de los Prado.

> "CURIOSIDADES"

¡FIESTAS! > "Las Cabezas" (domingo después del 26 de abril, festividad de San Isidoro). En el claustro de San Isidoro, con gran regocijo de los asistentes, los concejales de León y las autoridades eclesásticas compiten en dirigirse inclinaciones de cabeza en recuerdo de lo que fue una antigua disputa de competencias entre la autoridad civil y el clero. Declarada Fiesta de Interés Turístico Regional.
San Juan y San Pedro (entre el 21 y 30 de junio). Ferias y Fiestas mayores de la ciudad de León.
San Froilán (5 de Octubre) y "Las Cantaderas" (domingo anterior a San Froilán). Fiestas populares que tienen como escenario la Catedral. Declara Fiesta de Interés Turístico Regional.
Semana Internacional de la

Trucha y concurso gastronómico (junio).
SEMANA SANTA > "La Ronda" el Jueves Santo, y la "Procesión de los Pasos" el Viernes Santo, son dos momentos estelares de los desfiles procesionales de la Semana Santa por las calles de la ciudad vieja de León. Declarada de Interés Turístico Internacional.
¡ARTESANÍA! > Por lo que se refiere al textil, es difícil sustraerse a la realización con espléndidas materias primas y a los originales dibujos de los tapices, alfombras y mantas. Quizá el apartado más original de la artesanía lo constituyen las moscas hechas de pluma de gallo como cebo para la pesca de truchas (La Vecilla). Es característica su artesanía de barro, en la localidad de Jiménez de Jamuz

> "GASTRONOMÍA"

La reina de los ríos leoneses es la trucha, y por tanto sus mil y una preparaciones convierten a ese plato en el rey de la gastronomía provincial. Los embutidos típicos son la cecina, el chorizo y la morcilla, y por lo que se refiere a las carnes de ganado, nada mejor que un estofado de ternera, vaca, buey o un lechazo al horno. La caza está representada por las carnes de corzo, jabalí, liebre y codorniz o perdiz. La repostería leonesa se compone de sonoros nombres a los que corresponden exquisitos manjares: los "nicanores", los "imperiales", las frutas almibaradas y las mantecadas. Destacar también los excelentes vinos del Bierzo, Valdevimbre y Los Oteros.

> "THE TOWN"

Founded on the site of the Roman military camp in Hispania once occupied by the Legio VI "Victrix" on the banks of the River Bernesga, León is a town whose history goes back over a thousand years. León has witnessed barbarian and Moslem invasions and in the 10th century saw the emergence of the monarchy and the nobility of northwest Spain. Nowadays León is a peaceful town that has been designed to suit the needs of its inhabitants and visitors and which enjoys first-class road and motorway connections with all the key towns of the Iberian Peninsula. Its Gothic cathedral -referred to by the Latin term "Pulchra Leonina" owing to the beauty of its stained-glass windows and the equilibrium of its dimensions- serves as the starting point for what is a delightful tour of the town's medieval nucleus.

> "ART & CULTURE"

> BUILDINGS OF SPECIAL INTEREST

1. THE CATHEDRAL. Erected over the 13th and 14th centuries, León cathedral features no less than 1800 square metres of medieval stained-glass windows which gracing its high walls illuminate the building. Constituting the true jewel of Spanish classical Gothic, it has a central portico framed by two slender spirecapped towers and magnificent rose window.
2. ROYAL COLLEGIATE CHURCH OF SAN ISIDORO. A magnificent complex of buildings begun in the Romanesque style. The museum holds the wonderful Chalice of Doña Urraca. The Royal Pantheon, built in the late 11th century, has vaulted ceilings decorated with paintings made in about 1100.
3. CONVENTO DE SAN MARCOS. The former motherhouse of the Order of the Knights of Santiago. The building's monumental Plateresque façade dates back to the 16th century. Part of the convent is now a luxury hotel where guests enjoy museum-quality surroundings. The 16th-century church has a fine choir by Juan de Juni.
4. THE (OLD) TOWN HALL. Erected in the late 17th century in classicist-baroque style, this beautiful building was intended to command the Plaza Mayor.
5. PALACIO DE LOS GUZMANES. Magnificent 16th-century building with an elegant courtyard. The palace is now home to the provincial council.

6. CASA DE BOTINES. This is an extraordinary work of late 19th-century architecture, an expression of the talent of the Catalan architect Gaudí, and is graced with façades facing on four streets with a turret on each corner.
7. PALACIO DE LOS CONDES DE LUNA. This building, once the property of the Quiñones family, boasts a 14th-century Gothic doorway and a 15th-century Renaissance tower.
8. SAN SALVADOR DEL PALAT DEL REY. Formerly a monastery (10th century) and subsequently a Mozarabic church, this building retains very few remains of its original fabric.
9. SAN MARCELO. An immaculately classicist late 16th-century church devoted to the city's patron saint, Saint Marcellus. It has two carvings by the incomparable sculptor Gregorio Fernández, one depicting Saint Marcellus and the other, Christ on the cross.
10. NUESTRA SEÑORA DEL MERCADO. The Romanesque building dates from the first half of the 12th century, although it has undergone severe changes throughout the centuries. The church stands on the Pilgrims' Route to Santiago, in the charming Plaza del Grano.
11. NUESTRA SEÑORA DE REGLA HOSPITAL. Formerly the palace of the Prado family, from Renedo de Valdetuéjar. The Prado arms feature heavily in the building's showy Baroque façade.

> "CURIOSITIES"

FESTIVITIES! >

"Las Cabezas" (Sunday after 26 April, the Feast Day of Saint Isidoro). In the cloister at San Isidoro and to the great delight of all those present, the town councillors and ecclesiastical authorities bow to each other most ceremoniously in what is a reminder of an ancient dispute over the distribution of power between the civil authorities and the clergy. This celebration has been declared to be of Regional Touristic Interest.
San Juan y San Pedro (From the 21st to 30th June). The major fiestas and fairs of León.
"San Froilán" (5 October) and "Las Cantaderas" (Sunday before the Feast Day of Saint Froilan). Popular festivities that take place against the backcloth of the cathedral. This celebration has been declared to be of Regional Touristic Interest.

International Trout Week and food competition (June).
HOLY WEEK > "La Ronda" on Maundy Thursday and the "Procesión de los Pasos" on Good Friday are the two highlights of the Easter processions that wind their way through the streets of the old quarter of León. International Touristic Interest.
HANDICRAFTS > As far as textiles are concerned, one simply must not miss the tapestries, carpets and blankets made using excellent-quality materials and featuring highly original patterns. Perhaps the most original example of local handicraft are the flies made from cock feathers and used as bait in trout fishing. Handcrafted pottery is a typical product of Jiménez de Jamuz.

> "GASTRONOMY"

The trout is the king of the rivers of León province, and the many different ways in which it is prepared for the table make it the pièce de résistance of the regional cuisine. The typical sausages are "cecina" (cured beef), spicy chorizo sausages and "morcilla" (black pudding). León boasts excellent meat dishes; its veal stews, beef, ox and roast suckling lamb are beyond compare. Game is also on the menu, in the form of roe deer, boar, hare, quail and partridge. The exquisite local confectionery in León has received a series of grandiose names, such as "nicanores" and "imperiales", and also includes fruits soaked in syrup and "mantecadas" (sponge cakes).

> "LA VILLE"

Fondée sur l'ancien campement militaire romain de la Légion VI "Victrix" en Hispanie, sur les berges de la rivière Bernesga, León est une enclave millénaire, qui a vu passer les invasions barbares et musulmanes, qui a connu la monarchie et les clans nobiliaires du nord-ouest de l'Espagne à partir du Xe siècle. Aujourd'hui, c'est une ville tranquille, faite à la mesure et pour le confort de ses habitants et des visiteurs. Elle est parfaitement reliée par routes et autoroutes à n'importe quelle ville importante de la péninsule. La cathédrale gothique, connue pour la beauté de ses vitraux et l'équilibre de ses hauteurs, sous le nom latin de "Pulchra Leonina", ouvre la porte à une charmante visite dans le centre médiéval.

> "ART ET CULTURE"

> MONUMENTS

1. CATHÉDRALE. Non moins de 1800 mètres de vitraux d'origine médiévale laissent passer la lumière, entre les hauts murs de ce temple, construit entre le XIIIème et le XIVème siècles. C'est l'authentique joyau espagnol du gothique classique, avec un portique central encadré entre deux sveltes tours en flèche et une rosace extraordinaire.
2. COLLÉGIATE DE SAN ISIDRO. Magnifique ensemble monumental de style roman primitif. Le musée conserve le calice exceptionnel d'Urraque. À la fin du Xle siècle, le Panthéon Royal fut construit avec des voûtes ornementales et des peintures réalisées vers l'année 1100.
3. COUVENT DE SAN MARCOS. Ancienne demeure primatale de l'Ordre de la Chevalerie de Saint Jacques, la façade monumentale plateresque qui préside aujourd'hui l'édifice fut construite au XVIème siècle. C'est aujourd'hui un hôtel de luxe dont l'intérieur ressemble à un musée. L'église du XVIe siècle ressort de par son chœur réalisé par Juan de Juni.
4. HOTEL DE VILLE (L'ANCIEN). Il fut construit à la fin du XVIIème, selon un plan baroque-classiciste, pour présider la Plaza Mayor (Grandplace).
5. PALAIS GUZMÁN. Somptueux édifice du XVIe siècle, que l'on remarque pour l'architecture et la décoration du patio.
6. MAISON BOTÍN. Ensemble architectonique singulier de fin du XIXe siècle, grâce au talent de l'architecte Gaudí, avec des façades de quatre corps et une tour dans chaque angle.
7. PALAIS DES COMTES DE LUNA. Édifice de la famille Quiñones, qui conserve une façade gothique du XIVe siècle et un grand donjon Renaissance du XVe siècle.
8. SAN SALVADOR DEL PALAT DEL REY. Monastère au Xème siècle, devenu plus tard un temple, dans le style mozarabe, et dont les vestiges des constructions initiales subsistent à peine.
9. SAN MARCELO. Temple aux très pures lignes classicistes, de fin du XVIe siècle, dédié au patron de la ville. Il conserve deux sculptures de l'incomparable sculpteur Gregorio Fernández, qui correspondent à Saint titulaire et à un Christ crucifié.
10. NUESTRA SEÑORA DEL MERCADO. L'édifice actuel est de style roman, de la première moitié du XIIe siècle, bien qu'il ait été très transformé au long des années. Située sur le passage du Chemin de Saint-Jacques dans la charmante Plaza del Grano.
11. HÔPITAL DE NUESTRA SEÑORA DE REGLA. Ancien Palais de la famille Prado en provenance de la localité de Renedo de Valdetuéjar. Somptueuse façade baroque où nous pouvons voir les blasons de la famille Prado.

> "CURIOSITÉS"

FÊTES! >

"Las Cabezas" (le dimanche après le 26 avril, festività de Saint-Isidore). Dans le cloître de San Isidoro, à la grande joie des personnes présentes, les conseillers municipaux de León et les autorités ecclésiastiques se livrent à un concours de réverences en souvenir d'une ancienne rivalité de compétences entre les autorités civiles et le clergé. Déclarée Fête d'Intérêt Touristique Régional.
Saint Jean et Saint Pierre (entre le 21 et le 30 juin). Foires et Fêtes importantes de la ville de León.
"San Froilán" (5 octobre) et "Las Cantaderas" (dimanche précédent San Froilán). Fêtes populaires qui ont comme théâtre la cathédrale. Déclarée Fête d'Intérêt Touristique Régional.
Semaine internationale de la Truite et concours gastronomique (juin).
SEMAINE SAINTE > "La Ronda", le Jeudi Saint, et la "Procesion des Pasos" (chars portant des statues qui représentent des scènes de la Passion), le Vendredi Saint, sont des moments cruciaux des défilés des processions de la Semaine Sainte dans les rues de la vieille ville de León. Intérêt Touristique International.
ARTISANAT > Quant au textile, il est difficile de ne pas contempler la réalisation, à base de splendides matières premières et aux dessins originaux, des tentures, des tapis et des couvertures. Ce sont, sans doute, les mouches faites à partir de plumes de coq, servant d'appât pour la pêche des truites, qui forment le côté le plus original de l'artisanat. L'artisanat de la terre cuite est très caractéristique à la localité de Jiménez de Jamuz.

> "GASTRONOMY"

La reine des rivières de León est la truite, et par conséquent, ses mille et une recettes font de ce plat le roi de la gastronomie de la région. La charcuterie typique est la viande séchée, le chorizo et le boudin et en ce qui concerne les viandes d'élevage, rien de tel qu'une estouffade de génisse, du bœuf ou de l'agneau de lait. Le gibier est représenté par les viandes de chevreuil, sanglier, lièvre et caille ou perdrix. Les desserts de León se composent de noms célèbres qui forment des mets délicieux: les "nicanores", les "imperiales", les "fruits au sirop" et les gâteaux au beurre.



> "DIE STADT"

Das inmitten einer der weiten Enenen der Tierra de Campos gelegene Palencia erhebt sich auf einer ehemaligen Siedlung des Stammes der Vakzäer, die später, im 2. Jh. v. Chr. Von den Römern erobert wurde. Im 11. Jh. begann die städtische Entwicklung, die von der Kathedrale ausging. Ende des 14. Jhs. wurde Palencia zu einem Symbol des Widerstands, den seine Frauen gegen die Belagerung durch den Grafen von Lancaster leisteten. Die Stadt entwickelte sich zu einem wichtigen Zentrum der Textilindustrie, die bis heute für Palencia kennzeichnend ist. Die vergleichsweise geringe Zahl an Kunstdenkmälern wird durch die Qualität und die hervorragende Erhaltung dieser Werke wettgemacht. Seit Beginn dieses Jahrhunderts verzeichnet Palencia ein langsames, aber stetiges Bevölkerungswachstum, wie es von einer Stadt zu erwarten ist, die an einem der wichtigen Straßen- und Eisenbahnknotenpunkte der spanischen und europäischen Nord-Südachse liegt. Diese Lage hat auch seine Wahl als Standort einer Automobilfabrik und damit die Entstehung eines Industriezentrums begünstigt.

> "KUNST UND KULTUR"

> BAUDENKMÄLER

1. KATHEDRALE. Durch ganze 1800 Quadratmeter Fensterfläche, die die mittelalterlichen Kirchenfenster summieren, fällt das Licht zwischen den hohen Mauern dieser im 13. und 14. Jh. erbauten Kirche. Sie ist mit ihrem Mittelportikus zwischen zwei schlanken Türmen und einer herrlichen Rosette das Glanzstück der gotischen Baukunst in Spanien.
2. STIFTSKIRCHE SAN ISIDORO. Ein außerordentliches Bauensemble im romanischen Stil. Das Museum beherbergt den herausragenden Kelch der Infanta Urraca. Ende des 11. Jh. wurde die königliche Grabkammer erbaut, deren Gewölbe mit Malereien aus der Zeit um das Jahr 1100 verziert sind.
3. KLOSTER SAN MARCOS. Ehemaliges Stammhaus des Ritterordens von Santiago. Die monumentale platereske Fassade stammt aus dem 16. Jh. Heute ist in einem Teil des ehemaligen Klosters ein Luxushotel untergebracht, dessen Inneres wie ein Museum wirkt. Die Kirche aus dem 16. Jh. besticht durch ihren Chor des Bildhauers Juan de Juni.
4. ALTES RATHAUS. Das aus dem 17. Jh. stammende barock-klassizistische Gebäude nimmt einen Ehrenplatz an der Plaza Mayor ein.
5. GUZMAN-PALAST. Ein prachtvolles Gebäude aus dem 16. Jh., dessen Innenhof besonders sehenswert ist. Hier hat die Provinzialverwaltung ihren Sitz.
6. CASA DE BOTINES. Ein einzigartiges Bauwerk mit Fassaden zu vier Straßen hin und einem Turm an jeder Ecke. Es stammt aus der Zeit Ende des 19. Jh. und wurde vom meisterhaften Architekten Gaudí entworfen.
7. PALAST DER GRAFEN VON LUNA. Der ehemalige Wohnsitz der Familie Quiñones weist ein gotisches Portal aus dem 14. Jh. und einen großen Renaissance-Turm aus dem 15. Jh. auf.
8. SAN SALVADOR DEL PALAT DEL REY. Kloster aus dem 10. Jh., später umgebaut zur Kirche im mozarabischen Stil. Von dem ursprünglichen Bau sind kaum noch Reste vorhanden.
9. SAN MARCELO. Das Ende des 16. Jh. erbaute Gotteshaus mit neoklassizistischer Linienführung ist dem Schutzpatron der Stadt gewidmet. Zu den Schätzen der Kirche gehören zwei Arbeitendes unvergleichlichen Bildhauers Gregorio Fernández, die San Marcelo und einen Christus am Kreuz darstellend.
10. NUESTRA SEÑORA DEL MERCADO. Das heute sichtbare romanische Kirchengebäude stammt aus der ersten Hälfte des 12. Jh. und wurde im Laufe der Geschichte viele Male umgebaut. Das Gotteshaus liegt am Jakobsweg an der reizenden Plaza del Grano.
11. KRANKENHAUS NUESTRA SEÑORA DE REGLA. Krankenhaus Nuestra Señora de Regla. Ehemaliger Palast der Familie Prado, die aus der Ortschaft Renedo de Valdetuéjar stammte. An der prächtigen Barockfassade sind mehrere Familienwappen zu sehen.

> "KURIOSITÄTEN"

FETES! >

"Las Cabezas" (Sonntag nach dem 26. April, Fest zu Ehren von San Isidoro). Im Kreuzgang von San Isidoro findet zur Belustigung des Publikums ein heftiges Zücken zwischen den Stadträten von León und den Kirchenbehörden statt. Diese Zelebration erinnert an einen alten Kompetenzstreit zwischen den zivilen und den kirchlichen Autoritäten. Die Stadtverwaltung bietet dem Heiligen Isidore eine Gabe dar. Fest mit Interesse für den regionalen Fremdenverkehr erklärt.
San Juan und San Pedro (vom 21. bis 30. Juni). Großes Stadtfest von León.
"San Froilán" (5. Oktober) und "Las Cantaderas" (Sonntag vor San Froilán) Volksfest an der Kathedrale. Fest mit Interesse für den regionalen Fremdenverkehr erklärt.
Internationale Forellenwoche und kulinarischer Wettbewerb (Juni)
KARWOCHE > "La Ronda" am Gründonnerstag und die Prozession der Pasos (Figurengruppen mit Motiven aus der Passionsgeschichte) am Karfreitag sind die beiden herausragenden Prozessionen der Karwoche in der Altstadt von León. Interesse für den Internationalen Fremdenverkehr.
KUNSTHANDWERK > Aus hervorragenden Materialien werden hier Handarbeiten wie Teppiche und Decken hergestellt. Das vielleicht kurioseste Beispiel für die leonesische Handwerks-tradition stellen die aus Hahnenfedern hergestellten Fliegen dar, die für den Forellenfang verwendet werden. Besonders typisch sind die Töpferarbeiten aus Jiménez de Jamuz.

> "GASTRONOMIE"

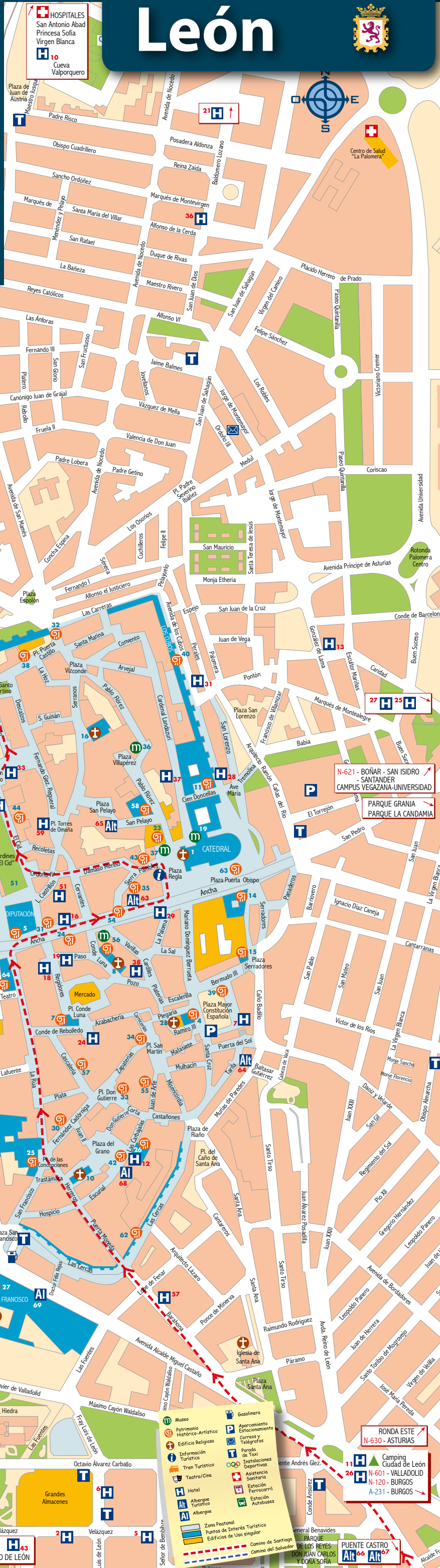
Die Forelle ist die Königin der Flüsse Leóns und spielt daher auch die Hauptrolle in der regionalen Küche, die sie auf tausendundeine Art zubereiten versteht. Zu den weit verbreiteten Wurstwaren gehören Cecina (luftgetrocknetes Rindfleisch), Chorizo und Morcilla (Blutwurst). Was Fleischgerichte angeht, so sind insbesondere Schmorgerichte vom Kalb, Rind und Ochsen sowie das berühmte Milchlamm aus dem Ofen zu nennen. Regionale Wildspezialitäten sind Reh, Wildschwein, Feldhase, Rebhühner und Wachteln. Die Süßwaren und Konditoreierzeugnisse Leóns sind so wohlschmeckend, wie es der Klang ihrer Namen vermuten lässt, zum Beispiel die "Nicanores", die "imperiales", die eingelegten Früchte, und des Schmalzgebäck.

León



- | HOTELS | HOTELS | HOTELS | HOTELS |
|---|---|--|--|
| 1. H **** Parador Hostal San Marcos - Pl. San Marcos, 7 - Tel: 987 237 300 | 24. H ** Rincón del Conde - Conde Rebolledo - Tel: 987 849 021 | 47. Hs * España - Carmen, 3 - Tel: 987 236 014 | 52. HsR * Hospedería Fernando I - Avda. Los Cubos, 32 - Tel: 987 220 601 |
| 2. H **** AC Hotel San Antonio - Velazquez, 10 - Tel: 987 218 444 | 25. HA ** Catedral - * Cayo Jesús Fernández Espino, 2 - Tel: 987 875 055 | 48. Hs * La Gargola - * Gran Capitán, 7-9 - Trojabo del Camino - Tel: 987 806 180 | 53. HsR * Hospedería Prada Borges - Avda. de Roma, 18-3º - Tel: 987 226 444 |
| 3. H **** Alfonso V - Padre Isla, 1 - Tel: 987 220 900 | 26. RA ** Siglo XXI - * Moisés de León, Bloque 47 - Tel: 987 218 868 | 49. HsR * Álvarez - Burgo Nuevo, 3 - Tel: 987 072 520 | 54. HsR * Hospedería Prada Borges - Avda. de Roma, 18-3º - Tel: 987 226 444 |
| 4. H **** Conde Luna - Avda. Independencia, 7 - Tel: 987 206 600 | 27. HR ** FC Hoteles-La Serna - * Ciudad de Puebla, 4 - Tel: 987 875 055 | 50. HsR * Bella - * Santiago Apóstol, 8 - Trojabo del Camino - Tel: 987 802 810 | 55. HsR * Ovedo - Avda. Roma, 26 - Tel: 987 222 236 |
| 5. H **** Eurostars León - Velazquez, 18 - Tel: 987 208 520 | 28. HR ** QH Centro León - Avda. de los Cubos, 6 - Tel: 987 87 55 80 | 51. HsR * Guzmán el Bueno - López Castañón, 6 - Tel: 987 236 412 | 56. HsR * Padre Isla - Joaquín Costa, 2 - Tel: 987 092 298 |
| 6. H **** Luis de León - Fray Luis de León, 26 - Tel: 987 218 820 | 29. Hs ** Albany - La Paloma, 11-13 - Tel: 987 264 600 | 52. HsR * Londres - Avda. Roma, 1 - Tel: 987 222 274 | 57. HsR * Riario - * San Ignacio de Loyola, 76 - Tel: 987 272 000 |
| 7. H **** NH Collection Plaza Mayor - Plaza Mayor, 15 - Tel: 987 344 357 | 30. Hs ** Boccalino - Pl. San Isidoro, 9 - Tel: 987 223 060 | 53. HsR * Julio César - * Santos Ovejero, 6 - La Virgen del Camino - Tel: 987 302 044 | 58. HsR * San Martín - Pl. Torres de Omaña, 1 - Tel: 987 875 187 |
| 8. H **** Santiago - Ctra. Asturias, km. 1.6 - Navatejera - Tel: 987 243 200 | 31. Hs ** Hospedería Fernando I - Avda. Los Cubos, 32 - Tel: 987 220 601 | 59. HsR * Santos Ovejero - * Santos Ovejero, 15 - Tel: 987 261 846 | 60. HA * Alda Centro León - La Torre, 3, 1º dcha. - Tel: 987 225 594 |
| 9. H **** Tryp León - Obispo Vilaplana, 3 y 5 - Tel: 987 877 100 | 32. Hs ** Orejas - Villafranca, 8 - 2º - Tel: 987 252 909 | 61. At * Urban Río Cea - Legión VII, 6, 2º Izda. - Tel: 639 179 386 | 62. At * León Hostel - Ancha, 8 - Tel: 987 079 907 |
| 10. HR **** Husa Abad San Antonio - * Altos de Nava, s/n Tel: 987 875 716 | 33. HsR ** Boccalino II - Pl. San Isidoro, 1 - Tel: 987 220 017 | 63. At * Murala Leonesa - Calle Tarifa, 5 - Tel: 987 177 873 | 64. At * Miguel de Unamuno - San Pelayo, 15 - Tel: 987 233 010 |
| 11. H **** Camino Real - * Ctra. Madrid, N-601, km. 320 | 34. HsR ** Don Suero - Avda. Suero de Quiñones, 15 - Tel: 987 230 600 | 65. At * Sº Tomas de Canterbury - * La Lastra, 53 - Tel: 987 392 626 | 66. At * Check in León - * Avda. Alcalde Miguel Castaño - Tel: 987 498 793 |
| 12. H **** Hospedería Monástica Pax - Pl. Santa María del Camino, 11 - Tel: 987 344 493 | 35. HsR ** EC León - * San Juan Bosco, 3 - Tel: 987 210 519 | 67. At * Monasterio de las Beneditinas (Carbajal) - Pl. Santa María del Camino, s/n - Tel: 680 649 289 | 68. A * San Francisco de Asís - Av. Alcalde Miguel Castaño, 4 - Tel: 987 215 060 |
| 13. H **** Infantas de León - Antonio González de Lama, 3 - Tel: 987 272 317 | 36. HsR ** Evagar - Baldomero Lozano, 1 - Tel: 987 084 554 | 69. A * Central - * Avda. Astorga, 85 - La Virgen del Camino - Tel: 987 302 041 | |
| 14. H **** Las Moreras - * Ctra. Cabaallos, km. 6.8 - Azadinos - Tel: 987 280 796 | 37. HsR ** Le Petit León - El Pozo, 2 - Tel: 987 075 508 | | |
| 15. H **** Quindós - Gran Vía de San Marcos, 38 - Tel: 987 236 200 | 38. HsR ** Alda Casco Antiguo - Cardenal Landauri, 11 - Tel: 987 074 000 | | |
| 16. H **** Spa Paris - Calle Ancha, 18 - Tel: 987 238 600 | 39. HsR ** El Sol Naciente - * Avda. Antibióticos, 106 - Tel: 987 209 565 | | |
| 17. H **** Real Colegiata Casa de Espiritualidad - Plaza de Santo Martino, 5 - Tel: 987 875 088 | 40. HsR ** Hospedería Riario - * Trubano, 12 - San Andrés del Rabanedo - Tel: 987 847 191 | | |
| 18. HR **** La Posada Regia - Regidores, 9-11 - Tel: 987 213 173 | 41. HsR ** Padre Isla II - Avda. Padre Isla, 8 - 1ª - Tel: 987 228 097 | | |
| 19. HR **** Via León - El Paso, 7 - Tel: 987 035 481 | 42. HsR ** Quevedo - * Avda. Quevedo, 13 - Tel: 987 242 975 | | |
| 20. HR **** Riosol - Avda. Palencia, 3 - Tel: 987 216 850 | 43. HsR ** San Froilán - * Avda. Peregrinos, 1 - La Virgen del Camino - Tel: 987 302 019 | | |
| 21. HA **** Ere Campus San Mamés - * Vegamán, 13 - Tel: 987 347 033 | 44. Hs ** Bayón - Alázar de Toledo, 6 - Tel: 987 231 446 | | |
| 22. H **** Algame - * Plaza de la Huerta, 1-2 - Trojabo del Camino - Tel: 987 840 490 | 45. Hs ** El Abuelo - * Los Mesones, 6-8 - Trojabo del Camino - Tel: 987 801 044 | | |
| 23. H **** Vilalabama - * Avda. Astorga, 47 - La Virgen del Camino - Tel: 987 300 990 | 46. Hs ** Central - * Avda. Astorga, 85 - La Virgen del Camino - Tel: 987 302 041 | | |

- * HOTELERÍA SITUADA FUERA DE LA ZONA QUE MUESTRA EL MAPA



Centro Hospitalario San Juan de Dios
Centro Comercial Espacio León
Centro Deportes y Ocio de Eras de Renuera
Centro Comercial "León Plaza"
Parking Autocaravanas

SERVICIOS JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

N-120 - ASTORGA - VIGO
AP-71 - ASTORGA
AP-66 - ASTURIAS
Parque de Quevedo

Centro Comercial Espacio León

MONUMENTOS Y MUSEOS		
BUILDINGS OF HISTORICAL INTEREST	MONUMENTS	BAUDENKMÄLER
1. Catedral	24. Capilla del Cristo de la Victoria	46. Edificio de Correos
2. Real Colegiata de San Isidoro	25. Convento Concepcionistas	47. Auditorio Ciudad de León
3. San Marcos	26. Convento Carvajales	48. Edificio Teatro Emperador
4. Antiguo Consistorio. Balcón de la Ciudad	27. Convento Padres Capuchinos	50. Jardín de San Francisco (Estatua de Neptuno)
5. Palacio de los Guzmanes	28. Iglesia San Martín	51. Jardín Romántico (Gig)
6. Casa de Botines	29. Palacio Marqueses de Torrelblanca	52. Puente de San Marcos
7. Palacio de los Condes de Luna	30. Palacio de los Quiñones	53. Centro Leonés de Arte
8. San Salvador de Palat del Rey	31. Palacio de los Marqueses de Villasinda	54. Edificios Modernistas (calle Ancha)
9. San Marcelo	32. Centro de Interpretación del León Romano	55. Palacio de Jabalquinto
10. Nuestra Señora del Mercado	33. Casona de Puerta Castillo	56. Museo Lico Egipto. Palacio de Gaviña
11. Obra Hospitalaria Ntra. Sra. de la Regla	34. Plaza Don Gutierre (casona)	57. Cripta Romanos del s. I d.C. (Arfitratro)
12. Murallas	35. Casa de las Carnicerías	58. Palacio Doña Berenguela
13. San Juan y San Pedro de Renuera	36. Casa Zuloaga (Portal cerámica)	59. Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC)
14. Palacio Episcopal	37. Museo-Fundación Vela Zanetti	60. Casona de los Pérez
15. Torre de los Ponce	38. Museo Sierra Pambley	61. Museo Bíblico y Oriental
16. Santa Marina	39. Archivo Histórico Provincial (Castillo de León)	62. Cercas Medievales
17. Ayuntamiento Viejo	40. Plaza Mayor (Barrio Húmedo)	63. Cripta Arqueológica de Puerta Obispo
18. Museo de León (Edificio Pallarés)	41. Estatua de Guzmán	64. Palacio de Villafrae
19. Museo Catedralicio y Diocesano de Arte Sacro	42. Plaza del Grano (Sta. María del Camino)	
20. Museo de la Real Colegiata de San Isidoro	43. Biblioteca Azcárate (casona)	
21. Edificio Ildelfonso Pierra	44. Edificio de la Audiencia Provincial	
22. Edificios neomudéjares	45. Plaza de Toros *	
23. Edificio Torreón		

* MUSEOS Y MONUMENTOS SITUADOS FUERA DE LA ZONA QUE MUESTRA EL MAPA

N-120 - ASTORGA - PONFERRADA - VIGO A-231 BURGOS
A-66 - ASTURIAS N-630 - BENAVENTE AP-71 ASTORGA AEROPUERTO

RONDA ESTE N-630 - ASTURIAS
Camping Ciudad de León N-601 - VALLADOLID
N-120 - BURGOS A-231 - BURGOS

PUENTE CASTRO A-66 A-67